

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus) όσον αφορά τις διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία να αναπτύξουν και να προωθήσουν περαιτέρω τις διεθνείς επιβατικές μεταφορές στην Ευρώπη και να διευκολύνουν την οργάνωση και την εκμετάλλευσή τους,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την αυξανόμενη σημασία του τουρισμού και την επιθυμία να προωθήσουν περαιτέρω τις πολιτιστικές ανταλλαγές μεταξύ των συμβαλλομένων μερών του παρόντος πρωτοκόλλου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία («συμφωνία Interbus») ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003 ⁽²⁾,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής των υπηρεσιών μεταφορών που περιλαμβάνονται στη συμφωνία Interbus, για να καλυφθούν και οι τακτικές και οι ειδικές τακτικές γραμμές υπό ορισμένους όρους,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας Interbus θα πρέπει να διευρυνθεί με διατάξεις καθορισμού των διαδικασιών όσον αφορά τις τακτικές και τις ειδικές τακτικές γραμμές με βάση την έκδοση αδείας.
- (2) Το παρόν πρωτόκολλο, το οποίο περιέχει τις εν λόγω διατάξεις, θα πρέπει να είναι ανοικτό για προσχώρηση των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας Interbus.
- (3) Πλην των ρυθμίσεων εταιρικής σχέσης, προς το παρόν, η ελευθέρωση των τακτικών και των ειδικών τακτικών γραμμών που υπόκεινται στην έκδοση αδείας θα πρέπει να ισχύει μόνο για τις γραμμές με αφετηρία ή προορισμό εντός του συμβαλλομένου μέρους όπου είναι εγκατεστημένος ο φορέας εκμετάλλευσης οδικών μεταφορών και είναι ταξινομημένα τα οχήματα του μεταφορέα.
- (4) Θα πρέπει μεν να αποκλεισθεί η δυνατότητα εκμετάλλευσης τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών με τόπο αναχώρησης και προορισμού στο ίδιο συμβαλλόμενο μέρος από φορείς εκμετάλλευσης εγκατεστημένους στο έδαφος άλλου συμβαλλόμενου μέρους, θα πρέπει όμως να επιτραπεί στους εν λόγω φορείς να επιβιβάζουν επιβάτες σε προκαθορισμένες στάσεις ως τμήμα μεταφοράς, εφόσον δεν μεταφέρουν επιβάτες μεταξύ δύο στάσεων εντός συμβαλλόμενου μέρους που δεν είναι το συμβαλλόμενο μέρος εγκατάστασής τους.
- (5) Θα πρέπει να ισχύει η αρχή περί μη εισαγωγής διακρίσεων για λόγους εθνικότητας ή τόπου εγκατάστασης του φορέα εκμετάλλευσης και του τόπου αναχώρησης ή προορισμού του λεωφορείου και του πούλμαν ως θεμελιώδης προϋπόθεση για την εκτέλεση διεθνών οδικών επιβατικών μεταφορών.
- (6) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν ομοιόμορφα υποδείγματα του εντύπου αίτησης και αδειοδότησης διεθνών τακτικών και ειδικών τακτικών γραμμών, ώστε να ευνοηθούν και να απλουστευθούν οι διαδικασίες. Θα πρέπει να προσδιορισθούν τα έγγραφα που χρησιμεύουν ως απαιτήσεις ελέγχου και φυλάσσονται εντός του οχήματος για να επιδεικνύονται εφόσον ζητηθούν από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, προκειμένου να αποφεύγονται διστάμενες ερμηνείες.
- (7) Η άδεια διεθνών τακτικών και ειδικών τακτικών γραμμών οδικής μεταφοράς επιβατών εγκεκριμένων από τις αρμόδιες αρχές όλων των σχετικών συμβαλλομένων μερών ή κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του τόπου αναχώρησης και προορισμού των γραμμών και από τις αρμόδιες αρχές των χωρών καθ' οδόν σύμφωνα με τη «διαδικασία αδειοδότησης», την οποία έχει χορηγήσει η αρχή αδειοδότησης του τόπου αναχώρησης ή προορισμού της γραμμής του συμβαλλόμενου μέρους όπου είναι εγκατεστημένος ο φορέας εκμετάλλευσης ή ο φορέας που έχει αναλάβει τη μεταφορά από άλλους φορείς ή σε περίπτωση εταιρικής σχέσης ή ομίλου, θα πρέπει να επιτρέπει την εκτέλεση της γραμμής από τον τόπο αναχώρησης έως τον

⁽¹⁾ ΕΕ L 321 της 26.11.2002, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 321 της 26.11.2002, σ. 44.

τόπο προορισμού της διαδρομής. Η εν λόγω άδεια θα πρέπει να αποτελεί τη μόνη άδεια που απαιτείται για την εκτέλεση της γραμμής. Δεν θα πρέπει να χρειάζονται χωριστές άδειες για τη διέλευση από τα συμβαλλόμενα μέρη ή από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από τα σύνορά τους ως τμήμα της γραμμής, ανεξαρτήτως αν επιβιβάζονται ή αποβιβάζονται καθ' οδόν επιβάτες στο συμβαλλόμενο μέρος ή κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (8) Υπό ορισμένους όρους, συμβαλλόμενο μέρος ή κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να μπορεί να αποφασίσει ότι οι διεθνείς τακτικές ή ειδικές τακτικές γραμμές με τόπο αναχώρησης ή προορισμού το έδαφος του υπόκεινται σε ρυθμίσεις εταιρικής σχέσης μεταξύ των φορέων εκμετάλλευσης του τόπου αναχώρησης και προορισμού των εν λόγω γραμμών. Φορείς εκμετάλλευσης εγκατεστημένοι στα συμβαλλόμενα μέρη ή σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, από το έδαφος των οποίων διέρχεται η γραμμή με επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών, θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να συνάψουν εταιρικές σχέσεις αυτού του είδους.
- (9) Είναι σκόπιμο να συσταθεί μεικτή επιτροπή για τη διαχείριση του παρόντος πρωτοκόλλου, ώστε να εξασφαλισθεί η ορθή και ενιαία εφαρμογή του και να προσαρμοσθούν τα παραρτήματα ώστε να αντανakλούν την τεχνική και νομοθετική πρόοδο.
- (10) Είναι αναγκαίο τα συμβαλλόμενα μέρη να εφαρμόζουν ενιαία κοινωνικά μέτρα όσον αφορά την εργασία των πληρωμάτων λεωφορείων και πούλμαν που απασχολούνται σε διεθνείς οδικές μεταφορές, οι οποίες διέπονται από τους κανόνες που κατοχυρώνονται στη συμφωνία Interbus και στους οποίους θα πρέπει να παραπέμπει το παρόν πρωτόκολλο.
- (11) Οι όροι υπό τους οποίους εκτελούνται τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές θα πρέπει να διέπονται από τους κανόνες που κατοχυρώνονται στη συμφωνία Interbus και στους οποίους θα πρέπει να παραπέμπει το παρόν πρωτόκολλο, με την επιφύλαξη ειδικών κανόνων, όπως καθορίζεται στο παράρτημα 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.
- (12) Η εναρμόνιση των τεχνικών όρων που ισχύουν για τα λεωφορεία και τα πούλμαν διεθνών γραμμών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών θα πρέπει να διέπεται από τους κανόνες που κατοχυρώνονται στη συμφωνία Interbus και στους οποίους θα πρέπει να παραπέμπει το παρόν πρωτόκολλο, όπως καθορίζεται στο παράρτημα 2 του παρόντος πρωτοκόλλου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να καθιερώσουν ομοιόμορφους κανόνες για τις διεθνείς τακτικές και τις ειδικές τακτικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία, και

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Τμήμα I

Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν πρωτόκολλο ισχύει για:
 - a) τις διεθνείς οδικές μεταφορές επιβατών, ανεξαρτήτως εθνικότητας, που εκτελούνται με τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές με πούλμαν και λεωφορεία:
 - i) μεταξύ των εδαφών δύο συμβαλλομένων μερών, και, αναλόγως των αναγκών κατά τη διάρκεια εκτέλεσης των εν λόγω γραμμών, που διέρχονται από το έδαφος άλλου συμβαλλόμενου μέρους ή από το έδαφος μη συμβαλλόμενου μέρους,
 - ii) που εκτελούνται για λογαριασμό ενός ή περισσότερων φορέων εκμετάλλευσης μεταφορών εγκατεστημένων στο συμβαλλόμενο μέρος του τόπου αναχώρησης ή προορισμού της γραμμής και, στην περίπτωση εταιρικής σχέσης, επίσης ενός ή περισσότερων φορέων εγκατεστημένων στα συμβαλλόμενα μέρη ή στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τα οποία διέρχεται η γραμμή με επιβίβαση και αποβίβαση επιβατών, εφόσον το αποφασίσουν, σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο, και οι οποίοι είναι κάτοχοι αδειας εκτέλεσης μεταφοράς επιβατών με διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές με πούλμαν και λεωφορεία,

iii) με χρήση λεωφορείων και πούλμαν ταξινομημένων στο συμβαλλόμενο μέρος όπου είναι εγκατεστημένος ο φορέας εκμετάλλευσης μεταφορών·

β) τα λεωφορεία και τα πούλμαν αυτών των γραμμών, όταν δεν μεταφέρουν επιβάτες.

2. Καμία διάταξη του παρόντος πρωτοκόλλου δεν μπορεί να ερμηνευθεί ότι παρέχει τη δυνατότητα εκμετάλλευσης τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών με τόπο αναχώρησης και προορισμού στο ίδιο συμβαλλόμενο μέρος από φορείς εκμετάλλευσης εγκατεστημένους στο έδαφος άλλου συμβαλλόμενου μέρους (ενδομεταφορά).

3. Σύμφωνα με την παράγραφο 1 και με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, εφόσον η μεταφορά αποτελεί τμήμα γραμμής προς ή από το έδαφος στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο φορέας εκμετάλλευσης, επιτρέπεται η καθ' οδόν επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών στο έδαφος οποιουδήποτε συμβαλλόμενου μέρους που επιτρέπει στάση στο έδαφός του.

4. Το παρόν πρωτόκολλο δεν ισχύει για:

α) τη μεταφορά εμπορευμάτων για εμπορικούς σκοπούς με χρήση λεωφορείων και πούλμαν που προορίζονται για τη μεταφορά επιβατών,

β) γραμμές για ίδιο λογαριασμό.

Άρθρο 2

Απαγόρευση διακρίσεων

Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζεται στο παρόν πρωτόκολλο η αρχή της απαγόρευσης διακρίσεων για λόγους εθνικότητας ή του τόπου εγκατάστασης του φορέα εκμετάλλευσης και του τόπου αναχώρησης ή προορισμού του λεωφορείου ή του πούλμαν.

Άρθρο 3

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν οι ορισμοί του άρθρου 3 της συμφωνίας Interbus.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοείται επιπλέον ως:

α) «συμφωνία Interbus»: η συμφωνία σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία ⁽³⁾ η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια·

β) «εταιρική σχέση»: κάθε συμφωνία ή άλλη συμβατική ρύθμιση κάθε είδους, σύμφωνα με την οποία τα μέρη της, γνωστά ως εταίροι, αναλαμβάνουν τη δέσμευση να συνεργάζονται στην εκτελούμενη γραμμή·

γ) «συγγενής επιχείρηση»: επιχείρηση στην οποία έχει/-ουν συμμετοχή μία ή περισσότερες επιχειρήσεις (η μητρική επιχείρηση ή μητρικές επιχειρήσεις), στην πολιτική λειτουργίας και οικονομικών της οποίας αυτή η άλλη επιχείρηση ή αυτές οι άλλες επιχειρήσεις ασκούν σημαντική επιρροή·

δ) «όμιλος»: ένα από τα ακόλουθα:

i) μία ή περισσότερες συγγενείς επιχειρήσεις και η μητρική επιχείρηση ή οι μητρικές επιχειρήσεις της,

ii) μία ή περισσότερες συγγενείς επιχειρήσεις με την ίδια μητρική επιχείρηση ή τις ίδιες μητρικές επιχειρήσεις.

⁽³⁾ ΕΕ L 321 της 26.11.2002, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 321 της 26.11.2002, σ. 44.

Τμήμα II

Όροι για τους φορείς εκμετάλλευσης οδικών μεταφορών επιβατών**Άρθρο 4**

Τα συμβαλλόμενα μέρη εφαρμόζουν τις διατάξεις που αναφέρονται στο παράρτημα 1.

Τμήμα III

Τεχνικοί όροι για τα οχήματα**Άρθρο 5**

Τα λεωφορεία και τα πούλμαν τα οποία χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση διεθνών τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών που καλύπτει το παρόν πρωτόκολλο πληρούν τα τεχνικά πρότυπα που αναφέρονται στο παράρτημα 2.

Τμήμα IV

Πρόσβαση στην αγορά**Άρθρο 6****Διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές υποκείμενες στην έκδοση αδειάς**

1. Οι τακτικές γραμμές είναι ανοικτές σε όλους αλλά με υποχρεωτική την κράτηση θέσης κατά περίπτωση.
2. Οι τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές υπόκεινται στην έκδοση αδειάς σύμφωνα με το τμήμα VI.
3. Ο τακτικός χαρακτήρας της γραμμής δεν θίγεται από τυχόν προσαρμογή των όρων εκμετάλλευσης της γραμμής.
4. Η οργάνωση παράλληλων ή προσωρινών γραμμών, προς εξυπηρέτηση των ιδίων πελατών με εκείνους των υφιστάμενων τακτικών γραμμών, η μη εξυπηρέτηση ορισμένων στάσεων και η εξυπηρέτηση πρόσθετων στάσεων στις υφιστάμενες τακτικές γραμμές διέπονται από τους ίδιους κανόνες με εκείνους που ισχύουν για τις υφιστάμενες τακτικές γραμμές.
5. Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες περί ανταγωνισμού, συμβαλλόμενο μέρος ή κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να αποφασίσει, κατά περίπτωση, χωρίς διακρίσεις, ότι οι διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές οδικές μεταφορές επιβατών με τόπο αναχώρησης ή προορισμού στο έδαφός του υπόκεινται σε ρυθμίσεις εταιρικής σχέσης μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης εγκατεστημένων στο συμβαλλόμενο μέρος και στο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης του τόπου αναχώρησης και προορισμού της εν λόγω γραμμής.

Φορείς εκμετάλλευσης εγκατεστημένοι στα συμβαλλόμενα μέρη και σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διασταυρώνονται καθ' οδόν και επιβιβάζουν και αποβιβάζουν επιβάτες έχουν το δικαίωμα να συνάψουν αυτές τις εταιρικές σχέσεις, εφόσον το αποφασίσουν.

Τα συμβαλλόμενα μέρη και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ενημερώνουν τη μεικτή επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 18 του παρόντος πρωτοκόλλου για κάθε τέτοια απόφαση και την αιτιολόγησή της.

6. Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες περί ανταγωνισμού, οι φορείς εκμετάλλευσης μπορούν, σε εθελοντική βάση, να συνάπτουν εταιρικές σχέσεις με σκοπό την εκτέλεση τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών. Οι ακόλουθοι φορείς δύνανται να συμμετέχουν στις εν λόγω εταιρικές σχέσεις:
 - α) φορείς εκμετάλλευσης εγκατεστημένοι στα συμβαλλόμενα μέρη ή σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης του τόπου αναχώρησης ή προορισμού της γραμμής·

- β) φορείς εκμετάλλευσης εγκατεστημένοι στα συμβαλλόμενα μέρη και σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίοι διασταυρώνονται καθ' οδόν και επιβιβάζουν και αποβιβάζουν επιβάτες.

Τμήμα V

Κοινωνικές, τελωνειακές και φορολογικές διατάξεις

Άρθρο 7

Το τμήμα V (κοινωνικές διατάξεις) και το τμήμα VI (τελωνειακές και φορολογικές διατάξεις) της συμφωνίας Interbus εφαρμόζονται στο παρόν πρωτόκολλο.

Τμήμα VI

Έκδοση αδείας για διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές

Άρθρο 8

Φύση της αδείας

1. Οι άδειες για διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές μεταφοράς επιβατών εκδίδονται από την αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του οποίου είναι εγκατεστημένος ο φορέας εκμετάλλευσης (στο εξής «αρχή αδειοδότησης»).
2. Για φορέα εκμετάλλευσης εγκατεστημένο στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αρχή αδειοδότησης είναι η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους του τόπου αναχώρησης ή προορισμού.
3. Για όμιλο φορέων εκμετάλλευσης που προτίθενται να εκμεταλλεύονται διεθνείς τακτικές ή ειδικές τακτικές γραμμές και για εταιρική σχέση μεταξύ επιχειρήσεων (φορέων εκμετάλλευσης) από τουλάχιστον δύο συμβαλλόμενα μέρη στο έδαφος των οποίων επιβιβάζονται και αποβιβάζονται επιβάτες, αρχή αδειοδότησης είναι η αρμόδια αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.
4. Οι άδειες εκδίδονται στο όνομα του φορέα εκμετάλλευσης και δεν είναι μεταβιβάσιμες. Ωστόσο, φορέας εκμετάλλευσης που έχει λάβει άδεια μπορεί, με τη συγκατάθεση της αρχής αδειοδότησης, να εκμεταλλεύεται τη γραμμή μέσω υπεργολάβου, εφόσον η δυνατότητα αυτή συνάδει με το δικαίωμα του συμβαλλόμενου μέρους. Στην περίπτωση αυτή, στην άδεια αναγράφονται το όνομα του υπεργολάβου και ο ρόλος του. Ο υπεργολάβος πληροί τους όρους των άρθρων 1, 4, 5 και, όσον αφορά τις κοινωνικές διατάξεις, του άρθρου 7, καθώς και των παραρτημάτων 1 και 2.

Για όμιλο φορέων εκμετάλλευσης που προτίθενται να εκμεταλλεύονται διεθνείς τακτικές ή ειδικές τακτικές γραμμές, η άδεια εκδίδεται στις επωνυμίες όλων των επιχειρήσεων του ομίλου και αναφέρει τα ονόματα όλων των φορέων εκμετάλλευσης. Η άδεια χορηγείται στην επιχείρηση που έχει αναλάβει τη μεταφορά από άλλους φορείς εκμετάλλευσης και ζήτησε την άδεια, και επικυρωμένα αντίγραφα της παραδίδονται στις άλλες επιχειρήσεις.

Σε περίπτωση εταιρικής σχέσης, τα πρωτότυπα της αδείας εκδίδονται για κάθε συμμετέχουσα επιχείρηση και αναγράφεται η επωνυμία κάθε επιχείρησης στην άδεια.

Στις περιπτώσεις εκτέλεσης διεθνών τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών από όμιλο ή εταιρική σχέση, όπως αναφέρεται στο δεύτερο και στο τρίτο εδάφιο, η απόφαση σχετικά με τον τρόπο κατανομής των εκτελούμενων γραμμών μεταξύ των συμμετεχόντων φορέων εκμετάλλευσης επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια των ίδιων των φορέων εκμετάλλευσης.

5. Η διάρκεια ισχύος της αδείας δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Η ισχύς της αδείας μπορεί να είναι μικρότερης διάρκειας είτε εφόσον το ζητήσει ο αιτών την άδεια είτε με αμοιβαία συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών των συμβαλλομένων μερών στο έδαφος των οποίων επιβιβάζονται ή αποβιβάζονται επιβάτες.

6. Η άδεια καθορίζει:
 - α) το είδος της γραμμής·
 - β) τη διαδρομή της γραμμής, και ιδίως το σημείο αναχώρησης και το σημείο άφιξης·
 - γ) τη διάρκεια ισχύος της·
 - δ) τις στάσεις και τον πίνακα δρομολογίων.
7. Οι άδειες είναι σύμφωνες με το υπόδειγμα του παραρτήματος 4.
8. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1 παράγραφος 2, η άδεια παρέχει το δικαίωμα στον/στους κάτοχο/-ους της να εκτελεί/-ούν διεθνείς τακτικές και/ή ειδικές τακτικές γραμμές στα εδάφη όλων των κρατών μελών από τα οποία διέρχεται η γραμμή.
9. Ο φορέας εκμετάλλευσης τακτικής ή ειδικής τακτικής γραμμής μπορεί να χρησιμοποιήσει πρόσθετα οχήματα σε περίπτωση προσωρινών και εξαιρετικών καταστάσεων. Τα εν λόγω πρόσθετα οχήματα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνον υπό τους ίδιους όρους που καθορίζονται στην άδεια κατά την παράγραφο 6.

Στην περίπτωση αυτή, επιπλέον των εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 15, ο φορέας εκμετάλλευσης εξασφαλίζει ότι αντίγραφο της σύμβασης μεταξύ του φορέα εκμετάλλευσης διεθνούς τακτικής ή ειδικής τακτικής γραμμής και της επιχείρησης που διαθέτει τα πρόσθετα οχήματα ή ισοδύναμο έγγραφο φυλάσσεται στο όχημα και επιδεικνύεται εφόσον ζητηθεί από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή.

Άρθρο 9

Υποβολή αίτησης αδειάς για διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές

1. Οι αιτήσεις χορήγησης αδειάς για διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές υποβάλλονται από τον φορέα εκμετάλλευσης στην αρμόδια αρχή αδειοδότησης.

Για κάθε γραμμή υποβάλλεται μόνο μία αίτηση. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3, η αίτηση υποβάλλεται από τον φορέα εκμετάλλευσης που έχει αναλάβει τη μεταφορά από άλλους φορείς εκμετάλλευσης.

Η αίτηση απευθύνεται στην αρχή αδειοδότησης του συμβαλλόμενου μέρους όπου είναι εγκατεστημένος ο αιτών φορέας εκμετάλλευσης.

2. Η αίτηση αδειάς υποβάλλεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα 3.
3. Τα πρόσωπα που υποβάλλουν αίτηση αδειάς παρέχουν κάθε συμπληρωματική πληροφορία την οποία κρίνουν σημαντική την οποία ζητεί η αρχή αδειοδότησης, και ιδίως τα έγγραφα που αναριθμούνται στο παράρτημα 3.

Άρθρο 10

Διαδικασία αδειοδότησης

1. Η άδεια εκδίδεται κατόπιν συμφωνίας με τις αρμόδιες αρχές όλων των συμβαλλομένων μερών στο έδαφος των οποίων επιβιβάζονται ή αποβιβάζονται επιβάτες. Η αρχή αδειοδότησης διαβιβάζει στις εν λόγω αρμόδιες αρχές, καθώς και στις αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών, από το έδαφος των οποίων διέρχεται η γραμμή χωρίς επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών, αντίγραφο της αίτησης και αντίγραφο κάθε σημαντικού εγγράφου, και την αξιολόγησή της.

Όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση, αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο είναι οι αρχές των κρατών μελών στο έδαφος των οποίων επιβιβάζονται ή αποβιβάζονται επιβάτες και από το έδαφος των οποίων διέρχεται η γραμμή χωρίς επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών.

2. Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών των οποίων ζητείται η συγκατάθεση κοινοποιούν την απόφασή τους σχετικά με την αίτηση στην αρχή αδειοδότησης εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών. Η προθεσμία αυτή υπολογίζεται από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος συγκατάθεσης η οποία εμφανίζεται στην απόδειξη παραλαβής. Εάν είναι αρνητική η απόφαση των αρμόδιων αρχών του συμβαλλόμενου μέρους του οποίου ζητείται η συγκατάθεση, περιλαμβάνεται προσηκούσα αιτιολόγηση. Εάν η αρχή αδειοδότησης δεν λάβει απάντηση εντός τεσσάρων μηνών, λογίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές των οποίων ζητήθηκε η γνώμη έχουν συγκαταθέσει και η αρχή αδειοδότησης μπορεί να χορηγήσει την άδεια.

Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών από το έδαφος των οποίων διέρχεται η γραμμή χωρίς επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών μπορούν να κοινοποιήσουν στην αρχή αδειοδότησης τις παρατηρήσεις τους εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

3. Η αρχή αδειοδότησης αποφασίζει εντός μέγιστης προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης ⁽³⁾.

4. Άδεια χορηγείται, εκτός εάν:

- α) ο αιτών δεν είναι σε θέση να εκτελεί τη γραμμή που αποτελεί το αντικείμενο της αίτησης με εξοπλισμό στην άμεση διάθεσή του·
- β) ο αιτών δεν τήρησε την εθνική ή διεθνή νομοθεσία περί οδικών μεταφορών, και ιδίως τους όρους και τις απαιτήσεις για τις άδειες διεθνών γραμμών μεταφοράς επιβατών, ή έχει διαπράξει σοβαρές παραβάσεις της νομοθεσίας των συμβαλλομένων μερών περί οδικών μεταφορών, ιδίως όσον αφορά τους κανόνες που ισχύουν για τα οχήματα και τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών·
- γ) σε περίπτωση αίτησης ανανέωσης της αδείας, δεν τηρήθηκαν οι όροι χορήγησης της αδείας·
- δ) συμβαλλόμενο μέρος αποφασίζει, βάσει εμπεριστατωμένης ανάλυσης, ότι η σχετική γραμμή θα έθιγε σοβαρά τη βιωσιμότητα συγκρίσιμης γραμμής καλυπτόμενης από μια ή περισσότερες συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας σύμφωνα με το δίκαιο του συμβαλλόμενου μέρους στα τμήματα της γραμμής που θίγονται άμεσα. Σε αυτήν την περίπτωση, το συμβαλλόμενο μέρος καθορίζει κριτήρια, χωρίς την εισαγωγή διακρίσεων, με βάση τα οποία προσδιορίζεται αν η γραμμή για την οποία υποβάλλεται αίτηση θα έθιγε σοβαρά τη βιωσιμότητα της προαναφερόμενης συγκρίσιμης γραμμής, και τα κοινοποιεί στα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη κατά το άρθρο 10 παράγραφος 1·
- ε) συμβαλλόμενο μέρος αποφασίζει, βάσει εμπεριστατωμένης ανάλυσης, ότι κύριος σκοπός της γραμμής δεν είναι η μεταφορά επιβατών μεταξύ στάσεων ευρισκόμενων σε διαφορετικά συμβαλλόμενα μέρη.

Σε περίπτωση που υπάρχουν διεθνής γραμμή με πούλμαν και λεωφορεία θίγει σοβαρά τη βιωσιμότητα συγκρίσιμης γραμμής καλυπτόμενης από μια ή περισσότερες συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας σύμφωνα με το δίκαιο του συμβαλλόμενου μέρους στα τμήματα της γραμμής που θίγονται άμεσα, εξαιτίας εξαιρετικών λόγων που δεν ήταν δυνατόν να προβλεφθούν κατά τη χορήγηση της αδείας, συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, με τη σύμφωνη γνώμη των υπολοίπων συμβαλλομένων μερών κατά το άρθρο 10 παράγραφος 1, να αναστείλει ή να αποσύρει την άδεια εκτέλεσης της διεθνούς γραμμής με πούλμαν και λεωφορείο, αφού ειδοποιήσει τον μεταφορέα έξι μήνες πριν.

Το γεγονός ότι μεταφορέας προσφέρει τιμές χαμηλότερες από εκείνες άλλων οδικών μεταφορέων ή το γεγονός ότι η συγκεκριμένη σύνδεση εκτελείται από άλλους οδικούς μεταφορείς, δεν δικαιολογεί αφεαυτού απόρριψη της αίτησης.

5. Η αρχή αδειοδότησης και οι αρμόδιες αρχές όλων των συμβαλλομένων μερών που συμμετέχουν στη διαδικασία επίτευξης της συμφωνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 μπορούν να απορρίψουν αίτηση μόνο για τους λόγους που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο.

6. Αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία που προβλέπεται στις παραγράφους 1 έως 5, η αρχή αδειοδότησης χορηγεί την άδεια ή απορρίπτει ρητά την αίτηση.

Οι αποφάσεις απόρριψης αίτησης περιέχουν την αιτιολόγηση στην οποία βασίστηκαν. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξασφαλίζουν ότι παρέχεται στις επιχειρήσεις μεταφορών η δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε περίπτωση απόρριψης της αίτησής τους.

Η αρχή αδειοδότησης ενημερώνει όλες τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για την απόφασή της και τους αποστέλλει αντίγραφο κάθε αδείας.

⁽³⁾ Στο παρόν άρθρο, οι «φορείς εκμετάλλευσης» αναφέρονται και ως «μεταφορείς».

Άρθρο 11

Ανανέωση και τροποποίηση αδείας

1. Το άρθρο 10 εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, για τις αιτήσεις ανανέωσης αδείας ή τροποποίησης των όρων υπό τους οποίους πρέπει να εκτελούνται οι γραμμές που υπόκεινται στην έκδοση αδείας.
2. Σε περίπτωση ήσσονος τροποποίησης των όρων εκμετάλλευσης, και ιδίως σε περίπτωση προσαρμογής της συχνότητας, των κομίστρων και των πινάκων δρομολογίων, η αρχή αδειοδότησης αρκεί να διαβιβάσει τις πληροφορίες που αφορούν την εν λόγω τροποποίηση στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη. Αλλαγή των πινάκων δρομολογίων ή της συχνότητας κατά τρόπο που θίγει το χρονοδιάγραμμα των ελέγχων στα σύνορα μεταξύ των συμβαλλομένων μερών ή στα σύνορα τρίτης χώρας δεν θεωρείται τροποποίηση ήσσονος σημασίας.
3. Τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν ότι αποφασίζει μόνον η αρχή αδειοδότησης για τις τροποποιήσεις των όρων εκμετάλλευσης μιας γραμμής.

Άρθρο 12

Λήξη ισχύος της αδείας

1. Άδεια για διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές γραμμές λήγει στο τέλος της περιόδου ισχύος της ή τρεις μήνες από την παραλαβή από την αρχή αδειοδότησης ειδοποίησης του κατόχου της αδείας ότι προτίθεται να διακόψει τη γραμμή. Η εν λόγω ειδοποίηση αιτιολογείται δεόντως.
2. Εφόσον παύσει να υφίσταται ζήτηση για μια γραμμή, η προθεσμία της παραγράφου 1 ορίζεται σε ένα μήνα.
3. Η αρχή αδειοδότησης ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές των άλλων ενδιαφερομένων συμβαλλομένων μερών ότι έληξε η ισχύς της αδείας.
4. Ο κάτοχος της αδείας ενημερώνει τους χρήστες για τη διακοπή της σχετικής γραμμής με κατάλληλα μέσα δημοσιότητας έναν μήνα πριν.

Άρθρο 13

Υποχρεώσεις των φορέων εκμετάλλευσης μεταφορών

1. Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, ο φορέας εκμετάλλευσης διεθνούς τακτικής ή ειδικής τακτικής γραμμής αρχίζει να εκτελεί τη γραμμή, μέχρι τη λήξη ισχύος της αδείας, λαμβάνει όλα τα μέτρα που εξασφαλίζουν ότι η μεταφορά πληροί τα πρότυπα συνέχειας, τακτικότητας και μεταφορικής ικανότητας, καθώς και ότι πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 6.
2. Ο φορέας εκμετάλλευσης δημοσιεύει τη διαδρομή της γραμμής, τις στάσεις, τον πίνακα δρομολογίων, τα κόμιστρα και τους όρους μεταφοράς κατά τρόπο που εξασφαλίζει ότι οι εν λόγω πληροφορίες είναι εύκολα διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες.
3. Τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη έχουν την ευχέρεια να επιφέρουν τροποποίηση των όρων εκμετάλλευσης που διέπουν διεθνή τακτική ή ειδική τακτική γραμμή, με κοινή συμφωνία και με τη σύμφωνη γνώμη του κατόχου της αδείας.

Τμήμα VII

Διατάξεις με σκοπό τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το παρόν πρωτόκολλο

Άρθρο 14

Οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών μεριμνούν ώστε οι φορείς εκμετάλλευσης μεταφορών να συμμορφώνονται με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 15

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 παράγραφος 9, η άδεια εκτέλεσης διεθνών τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών ή επικυρωμένο αντίγραφο της και η άδεια εκμετάλλευσης διεθνών οδικών μεταφορών επιβατών του φορέα εκμετάλλευσης ή επικυρωμένο αντίγραφο της οι οποίες προβλέπονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης φυλάσσονται στο πούλμαν ή το λεωφορείο και επιδεικνύονται στον εξουσιοδοτημένο ελεγκτή όποτε ζητηθεί.
2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 και του άρθρου 8 παράγραφος 9, σε περίπτωση ειδικής τακτικής γραμμής, η σύμβαση μεταξύ του διοργανωτή και του φορέα εκμετάλλευσης ή αντίγραφο της, καθώς και ένα έγγραφο που αποδεικνύει ότι οι επιβάτες συνιστούν ειδική κατηγορία επιβατών αποκλειόμενων άλλων επιβατών ειδικής τακτικής γραμμής, χρησιμοποιούν επίσης ως έγγραφα ελέγχου, φυλάσσονται στο όχημα και επιδεικνύονται εφόσον ζητηθεί από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή.

Τμήμα VIII

Γενικές και τελικές διατάξεις

Άρθρο 16

Διάρκεια του πρωτοκόλλου — Αξιολόγηση της λειτουργίας του πρωτοκόλλου

1. Το παρόν πρωτόκολλο συνάπτεται για χρονική περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.
2. Η διάρκεια του παρόντος πρωτοκόλλου παρατείνεται αυτόματα για διαδοχικές πενταετείς περιόδους στα συμβαλλόμενα μέρη που δεν εκφράσουν αντίθετη επιθυμία. Στην τελευταία περίπτωση, το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ενεργεί ως θεματοφύλακας του παρόντος πρωτοκόλλου («θεματοφύλακας») την πρόθεσή του να το καταγγείλει σύμφωνα με το άρθρο 31 της συμφωνίας Interbus.
3. Πριν από τη λήξη κάθε πενταετούς περιόδου, η μεικτή επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 18 του παρόντος πρωτοκόλλου αξιολογεί τη λειτουργία του παρόντος πρωτοκόλλου, κατά προτίμηση ταυτόχρονα με την αξιολόγηση της συμφωνίας Interbus.

Άρθρο 17

Διμερείς συμφωνίες, κύρωση ή έγκριση και θεματοφύλακας του πρωτοκόλλου, έναρξη ισχύος, καταγγελία και γλώσσες του πρωτοκόλλου

1. Οι διατάξεις των άρθρων 25, 27, 28, 31 και 34 της συμφωνίας Interbus εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στο παρόν πρωτόκολλο, με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:
 - α) οι αριθμοί «τέσσερα» και «τέταρτη» που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 της συμφωνίας Interbus, αντικαθίστανται από τους αριθμούς «τρία» και «τρίτη» αντίστοιχα·
 - β) το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει, για τα συμβαλλόμενα μέρη που το έχουν υπογράψει και εγκρίνει ή επικυρώσει, την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται του μήνα κατά τον οποίον τρία συμβαλλόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα έχουν καταθέσει την οικεία πράξη έγκρισης ή επικύρωσης στο θεματοφύλακα.
2. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου αντικαθιστούν αντίστοιχες διατάξεις των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και μεταξύ συμβαλλομένων μερών και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη του άρθρου 25 της συμφωνίας Interbus, οι σχετικές διατάξεις υφιστάμενων διμερών συμφωνιών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών και μεταξύ συμβαλλομένων μερών και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιτρέπεται να διατηρηθούν για περίοδο πέντε ετών κατά το άρθρο 8 παράγραφος 5 του παρόντος πρωτοκόλλου, η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 18

Μεικτή επιτροπή

1. Προκειμένου να διευκολυνθεί η διαχείριση του παρόντος πρωτοκόλλου συστήνεται μεικτή επιτροπή. Η εν λόγω επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους των συμβαλλομένων μερών.
2. Τα άρθρα 23 και 24 της συμφωνίας Interbus εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 19

Προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση συμβαλλομένου μέρους μη μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης

1. Η μεικτή επιτροπή κατά το άρθρο 18 ενημερώνεται για κάθε αίτημα συμβαλλομένου μέρους ή τρίτης χώρας να καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση κοινοποιεί στα συμβαλλόμενα μέρη την προσχώρηση συμβαλλομένου μέρους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
3. Συμβαλλόμενο μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου που έχει προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Ένωση από την ημερομηνία της προσχώρησής του απολαύει μεταχείρισης ως κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όχι ως χωριστό συμβαλλόμενο μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου.
4. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν το αποτέλεσμα της εν λόγω προσχώρησης στο παρόν πρωτόκολλο στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής. Η μεικτή επιτροπή αποφασίζει εν προκειμένω κάθε αναγκαία προσαρμογή ή μεταβατικό μέτρο.

Άρθρο 20

Υπογραφή

1. Το παρόν πρωτόκολλο είναι ανοικτό προς υπογραφή στις Βρυξέλλες στον θεματοφύλακα, για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης (ΕΕ) 2020/1705 του Συμβουλίου (*) σχετικά με την υπογραφή του παρόντος πρωτοκόλλου από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο θεματοφύλακας γνωστοποιεί την ημερομηνία αυτή σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη σε εύθετο χρόνο.
2. Μόνο τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας Interbus μπορούν να υπογράψουν και να επικυρώσουν το παρόν πρωτόκολλο. Οι πράξεις έγκρισης ή κύρωσης κατατίθενται στον θεματοφύλακα, ο οποίος ενημερώνει σχετικά τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 21

Προσχώρηση

Μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας Interbus μπορεί να προσχωρήσει και στο παρόν πρωτόκολλο.

Οι πράξεις προσχώρησης στο παρόν πρωτόκολλο κατατίθενται στον θεματοφύλακα.

Το άρθρο 30 παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας Interbus εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 22

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού.

(*) Απόφαση (ΕΕ) 2020/1705 του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2020, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρωτοκόλλου της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus) όσον αφορά τις διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (ΕΕ L 385 της 17.11.2020, σ. 1).

Άρθρο 23

Αντικατάσταση του προηγούμενου πρωτοκόλλου

Το παρόν πρωτόκολλο αντικαθιστά το πρωτόκολλο της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus) όσον αφορά τις διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία, το οποίο ήταν ανοικτό για υπογραφή μεταξύ 16 Ιουλίου 2018 και 16 Απριλίου 2019. Το προηγούμενο αυτό πρωτόκολλο δεν έχει πλέον καμία νομική ισχύ.

Βρυξέλλες.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας

Για το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας

Για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας

Για το Μαυροβούνιο

Για τη Δημοκρατία της Βόρειας Μακεδονίας

Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας

Για την Ουκρανία

Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας

Για τη Δημοκρατία της Σερβίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ ΟΔΙΚΩΝ ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Το παράρτημα 1 της συμφωνίας Interbus εφαρμόζεται στο παρόν πρωτόκολλο με τις εξής προϋποθέσεις:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα και για την κατάργηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 51), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 517/2013 του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2013 (ΕΕ L 158 της 10.6.2013, σ. 1), εφαρμόζεται στο παρόν πρωτόκολλο εξαιρουμένων του άρθρου 16 παράγραφοι 5 έως 7 και των άρθρων 18 έως 21, 23 και 25 έως 28. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν τηρουμένων των αναλογιών στα συμβαλλόμενα μέρη.

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 181/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τα δικαιώματα των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 1) εφαρμόζεται στο παρόν πρωτόκολλο εξαιρουμένων του άρθρου 3 στοιχεία α) και β), των δύο τελευταίων περιόδων του άρθρου 12, του άρθρου 18, του άρθρου 28 παράγραφος 2, των άρθρων 29 και 30, της τελευταίας περιόδου του άρθρου 31, και του άρθρου 32. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν τηρουμένων των αναλογιών στα συμβαλλόμενα μέρη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΤΕΧΝΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΠΟΥΛΜΑΝ

Το παράρτημα 2 της συμφωνίας Interbus εφαρμόζεται στο παρόν πρωτόκολλο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

(Λευκό χαρτί — DIN A4)

(Συμπληρώνεται στην/στις επίσημη/-ες γλώσσα/-ες ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του συμβαλλομένου μέρους όπου υποβάλλεται η αίτηση)

ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ Ή ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ Ή ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ ⁽¹⁾Έναρξη τακτικής γραμμής ☐Έναρξη ειδικής τακτικής γραμμής ☐Ανανέωση αδείας γραμμής ☐Μεταβολή των όρων αδείας γραμμής ☐

εκτελούμενης με πούλμαν και λεωφορείο μεταξύ συμβαλλομένων μερών σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τις διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus).

.....
(Αρχή αδειοδότησης)

1. Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία του αιτούντος φορέα εκμετάλλευσης· για αίτηση που υποβάλλεται από όμιλο φορέων εκμετάλλευσης ή από εταιρική σχέση, επωνυμία του φορέα εκμετάλλευσης στον οποίο έχει ανατεθεί από άλλους φορείς εκμετάλλευσης να υποβάλει την αίτηση:

.....
.....

2. Προς εκτέλεση γραμμές ⁽²⁾

Από φορέα εκμετάλλευσης ☐ από όμιλο φορέων εκμετάλλευσης ☐ από εταιρική σχέση ☐ με υπεργολαβία ☐

3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του μεταφορέα ή, για όμιλο μεταφορέων ή εταιρική σχέση, τα ονοματεπώνυμα όλων των μεταφορέων του ομίλου ή της εταιρικής σχέσης· επιπλέον, σημειώνονται τα ονοματεπώνυμα τυχόν υπεργολάβων ⁽³⁾

3.1. τηλ.

3.2. τηλ.

3.3. τηλ.

3.4. τηλ.

(Δεύτερη σελίδα της αίτησης αδείας ή της αίτησης ανανέωσης της αδείας)

4. Για ειδική τακτική γραμμή:

⁽¹⁾ Σημειώνεται X ή συμπληρώνεται ανάλογα με την περίπτωση.

⁽²⁾ Σημειώνεται X ή συμπληρώνεται ανάλογα με την περίπτωση.

⁽³⁾ Επισυνάπτεται κατάλογος, κατά περίπτωση.

4.1. Κατηγορία επιβατών: ⁽⁴⁾ εργαζόμενοι ☐ μαθητές/σπουδαστές ☐ άλλοι ☐

5. Αιτούμενη διάρκεια της αδειάς ή ημερομηνία λήξης της γραμμής:

.....

6. Κύρια διαδρομή της γραμμής (υπογραμμίζονται τα σημεία επιβίβασης και αποβίβασης επιβατών, με πλήρεις διευθύνσεις): ⁽⁵⁾

.....

.....

.....

7. Περίοδος εκμετάλλευσης:

.....

.....

8. Συχνότητα (ημερήσια, εβδομαδιαία κ.λπ.):

9. Κόμιστρα Συνημμένο παράρτημα.

10. Εσωκλείεται πρόγραμμα οδήγησης για την εξακριβωθεί η τήρηση των διεθνών κανόνων σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών.

11. Αριθμός των αδειών ή των επικυρωμένων γνήσιων αντιγράφων αδειών που ζητούνται: ⁽⁶⁾

.....

12. Τυχόν συμπληρωματικά στοιχεία:

.....

(Τόπος και ημερομηνία)

(Υπογραφή του αιτούντος)

.....

Εφιστάται η προσοχή του αιτούντος στο γεγονός ότι, επειδή η άδεια ή επικυρωμένο αντίγραφο της πρέπει να φυλάσσεται στο όχημα, ο αριθμός αδειών ή επικυρωμένων αντιγράφων που εκδίδει η αρχή αδειοδότησης, τα οποία πρέπει να διαθέτει ο αιτών πρέπει να αντιστοιχεί στον αριθμό των οχημάτων που απαιτούνται για την εκτέλεση της αιτούμενης γραμμής κατά το ίδιο χρονικό διάστημα.

Σημαντική σημείωση

Συγκεκριμένα, πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση τα εξής:

α) ο πίνακας δρομολογίων, καθώς και οι διαθέσιμες χρονοθυρίδες για τους ελέγχους στα σχετικά σημεία διέλευσης συνόρων·

β) επικυρωμένο αντίγραφο της/των αδειάς/-ών του/των φορέα/-έων εκμετάλλευσης των διεθνών οδικών επιβατικών μεταφορών που προβλέπονται σύμφωνα με την εθνική ή την ενωσιακή νομοθεσία·

⁽⁴⁾ Σημειώνεται X ή συμπληρώνεται ανάλογα με την περίπτωση.

⁽⁵⁾ Η αρχή αδειοδότησης μπορεί να ζητήσει να επισυναφθεί χωριστά στο παρόν έντυπο αίτησης πλήρης κατάλογος των σημείων επιβίβασης και αποβίβασης επιβατών με πλήρεις διευθύνσεις.

⁽⁶⁾ Συμπληρώνεται ανάλογα με την περίπτωση.

- γ) χάρτης σε κατάλληλη κλίμακα στον οποίο εμφανίζονται η διαδρομή και τα σημεία στάσης όπου επιβιβάζονται και αποβιβάζονται επιβάτες·
 - δ) το πρόγραμμα οδήγησης για να εξακριβώνεται η τήρηση των διεθνών κανόνων σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης·
 - ε) κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τους τερματικούς σταθμούς πούλμαν και λεωφορείων.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΔΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

(Πρώτη σελίδα της αδειάς)

(Πορτοκαλί χαρτί — DIN A4)

(Συμπληρώνεται στην/στις επίσημη/-ες γλώσσα/-ες ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του συμβαλλομένου μέρους όπου υποβάλλεται η αίτηση)

Άδεια

Σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τις διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας σχετικά με τις έκτακτες διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (συμφωνία Interbus).

ΚΡΑΤΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ:

Αρχή αδειοδότησης:

Διακριτικό σήμα του συμβαλλομένου μέρους: (¹)

ΑΔΕΙΑ αριθ. :

για τακτική γραμμή ☐ (²)

για ειδική τακτική γραμμή ☐ (¹)

με πούλμαν και λεωφορεία μεταξύ των συμβαλλομένων μερών του πρωτοκόλλου για τις διεθνείς τακτικές και ειδικές τακτικές μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (πρωτόκολλο της συμφωνίας Interbus)

Έως:

.....

Επώνυμο, όνομα ή εμπορική επωνυμία του φορέα εκμετάλλευσης ή του διαχειριστικού φορέα σε περίπτωση ομίλου επιχειρήσεων ή εταιρικής σχέσης:

Διεύθυνση:

.....

Αριθμός τηλεφώνου και φαξ ή διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

.....

(Δεύτερη σελίδα της αδειάς)

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου και φαξ του φορέα εκμετάλλευσης ή, για όμιλο φορέων εκμετάλλευσης ή εταιρική σχέση, τα ονοματεπώνυμα όλων των μεταφορέων του ομίλου ή της εταιρικής σχέσης· επιπλέον προσδιορίζονται τα ονοματεπώνυμα τυχόν υπεργολάβων:

(1)

(¹) Αλβανία (AL), Ανδόρρα (AD), Αυστρία (A), Βέλγιο (B), Βοσνία-Ερζεγοβίνη (BIH), Βουλγαρία (BG), Γαλλία (F), Γερμανία (D), Δανία (DK), Ελλάδα (GR), Εσθονία (EST), Ηνωμένο Βασίλειο (UK), Ιρλανδία (IRL), Ισπανία (E), Ιταλία (I), Κάτω Χώρες (NL), Κροατία (HR), Κύπρος (CY), Λετονία (LV), Λιθουανία (LT), Λουξεμβούργο (L), Μάλτα (MT), Μαυροβούνιο (ME), Δημοκρατία της Μολδαβίας (MD), Ουγγαρία (H), Ουκρανία (UA), Πολωνία (PL), Πορτογαλία (P), πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (MK), Ρουμανία (RO), Σλοβακική Δημοκρατία (SK), Σλοβενία (SLO), Σουηδία (S), Τουρκία (TR), Τσεχική Δημοκρατία (CZ), Φινλανδία (FIN), προς συμπλήρωση.

(²) Σημειώνεται X ή συμπληρώνεται ανάλογα με την περίπτωση.

- (2)
 (3)
 (4)
 (5)

Επισυνάπτεται κατάλογος, κατά περίπτωση

Ισχύς της αδείας: Από: Έως:

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:

Υπογραφή και σφραγίδα της αρχής ή του οργανισμού αδειοδότησης:

1. Διαδρομή:

α) Τόπος αναχώρησης της γραμμής:

β) Τόπος προορισμού της γραμμής:

Κύρια διαδρομή με υπογραμμισμένα τα σημεία επιβίβασης και αποβίβασης επιβατών:

2. Πίνακας δρομολογίων:

(επισυνάπτεται στην παρούσα άδεια)

3. Ειδική τακτική γραμμή:

α) Κατηγορία επιβατών:

4. Λοιποί όροι ή ειδικές παρατηρήσεις:

Σφραγίδα της αρχής έκδοσης της αδείας

Σημαντική σημείωση:

- 1) Η παρούσα άδεια ισχύει για το σύνολο του ταξιδίου.
- 2) Η άδεια ή αντίγραφό της επικυρωμένο από την αρχή αδειοδότησης φυλάσσεται στο όχημα καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδίου και επιδεικνύεται στους εξουσιοδοτημένους ελεγκτές, εφόσον το ζητήσουν.
- 3) Η αναχώρηση ή η άφιξη πραγματοποιείται στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους όπου είναι εγκατεστημένος ο φορέας εκμετάλλευσης και έχουν ταξινομηθεί τα πούλμαν και τα λεωφορεία.

(Τρίτη σελίδα της αδείας)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- 1) Η φορέας εκμετάλλευσης αρχίζει τη γραμμή μεταφοράς εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην απόφαση της αρχής αδειοδότησης που χορήγησε την άδεια.

- 2) Εξαιρουμένης της περίπτωσης ανωτέρας βίας, ο φορέας εκμετάλλευσης διεθνούς τακτικής ή ειδικής τακτικής γραμμής λαμβάνει όλα τα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι η μεταφορά πληροί τους όρους που καθορίζονται στην άδεια.
- 3) Ο φορέας εκμετάλλευσης δημοσιοποιεί τα στοιχεία σχετικά με τη διαδρομή, τις στάσεις, τον πίνακα δρομολογίων, τα κόμιστρα και τους όρους μεταφοράς.
- 4) Οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων συμβαλλομένων μερών έχουν την ευχέρεια, με κοινή συμφωνία και με τη σύμφωνη γνώμη του κατόχου της άδειας, να επιφέρουν τροποποίηση των όρων εκμετάλλευσης που διέπουν διεθνή τακτική και ειδική τακτική γραμμή.
- 5) Με την επιφύλαξη των εγγράφων που αφορούν το όχημα και τον οδηγό (όπως το πιστοποιητικό ταξινόμησης του οχήματος και η άδεια οδήγησης), τα ακόλουθα έγγραφα χρησιμεύουν ως έγγραφο ελέγχου δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου και φυλάσσονται στο όχημα και επιδεικνύονται εφόσον ζητηθούν από εξουσιοδοτημένο ελεγκτή:
 - η άδεια εκτέλεσης διεθνών τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών ή επικυρωμένο αντίγραφό της·
 - η άδεια του φορέα εκμετάλλευσης να εκτελεί διεθνείς οδικές επιβατικές μεταφορές ή επικυρωμένο αντίγραφό της, όπως προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία ή στη νομοθεσία της Ένωσης·
 - κατά την εκμετάλλευση διεθνούς ειδικής τακτικής γραμμής, η σύμβαση μεταξύ του διοργανωτή και του φορέα εκμετάλλευσης ή επικυρωμένο αντίγραφό της, καθώς και έγγραφο που αποδεικνύει ότι οι επιβάτες συνιστούν ειδική κατηγορία επιβατών αποκλειόμενων άλλων επιβατών για τους σκοπούς της ειδικής τακτικής γραμμής·
 - όταν ο φορέας εκμετάλλευσης τακτικής ή ειδικής τακτικής γραμμής χρησιμοποιεί πρόσθετα οχήματα σε περίπτωση προσωρινών και εξαιρετικών καταστάσεων, επιπροσθέτως των σχετικών προαναφερόμενων εγγράφων, αντίγραφο της σύμβασης μεταξύ του φορέα εκμετάλλευσης της διεθνούς τακτικής ή της ειδικής τακτικής γραμμής και της επιχείρησης που διαθέτει τα πρόσθετα οχήματα ή ισοδύναμο έγγραφο.

(Τέταρτη σελίδα της άδειας)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ (συνέχεια)

- 6) Φορείς που εκμεταλλεύονται διεθνή τακτική γραμμή, εξαιρουμένων των ειδικών τακτικών γραμμών, εκδίδουν εισιτήρια που επιβεβαιώνουν το δικαίωμα των επιβατών να μεταφερθούν και χρησιμεύουν ως έγγραφο ελέγχου που αποδεικνύει τη σύναψη της σύμβασης μεταφοράς μεταξύ του επιβάτη και του φορέα εκμετάλλευσης, είτε ατομικά είτε συλλογικά. Στα εισιτήρια, τα οποία επιτρέπεται να είναι και σε ηλεκτρονική μορφή, αναγράφονται τα εξής:
 - α) η επωνυμία του φορέα εκμετάλλευσης·
 - β) τα σημεία αναχώρησης και προορισμού και, ενδεχομένως, η επιστροφή·
 - γ) η περίοδος ισχύος του εισιτηρίου και, κατά περίπτωση, η ημερομηνία και η ώρα αναχώρησης·
 - δ) το κόμιστρο.

Το εισιτήριο επιδεικνύεται από τον επιβάτη στον εξουσιοδοτημένο ελεγκτή εφόσον το ζητήσει.

- 7) Οι φορείς εκμετάλλευσης διεθνών τακτικών ή ειδικών τακτικών γραμμών μεταφοράς επιβατών επιτρέπουν όλους τους ελέγχους που αποσκοπούν να διασφαλισθεί η ορθή εκτέλεση της μεταφοράς, ιδίως όσον αφορά τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης, την οδική ασφάλεια και τις εκπομπές ρύπων.
-